Comunitat Autònoma / Departament / Estat	CASTILLA-LA MANCHA
Municipi	TOLEDO
Edifici	Catedral Primada
Direcció	
Localització	Planta 1ª
Nom	**Resurrección (1)**
Mesures (cm)	Diàmetre (en cm) 121 | Vora 13 | Altura del bronze 100 | Pes aproximat (en quilos)1026 kg
Fonedor	ISLA, SANCHO DE
Any fosa	1545

Descripció	En la parte alta dice, en latín, y en epigrafía humanística "MENTEM # SANTAM # SPONTANEAM # HONOREM # DEO # ETPATRIE # ETLIBERATO" La frase está incompleta, y debieron escribirla "MENTEM SANCTAM SPONTANEAM HONOREM DEO ET PATRIA LIBERATIONEM" La expresión se encuentra en las campanas más antiguas utilizándose desde el siglo XIII hasta principios del XVI, y tiene un significado oscuro. Podría traducirse como DE MANERA PIADOSA, Y VOLUNTARIAMENTE, SUENO EN HONOR DE DIOS Y PARA LIBERAR MI PATRIA. Se dice que durante el entierro de Santa Águeda, apareció un joven desconocido, vestido con ropas de seda, que dejó junto a la tumba una placa de mármol con esta inscripción, que se muestra junto al busto de la santa, en la catedral de Catania. Según cuentan el volcán Etna hizo erupción un año después de la muerte de la Santa en el 250 y los pobladores de Catania pidieron su intervención logrando detener la lava a las puertas de la ciudad. Desde entonces es patrona de Catania y de toda Sicilia y de los alrededores del volcán e invocada para prevenir los daños del fuego, rayos y volcanes. Esta protección podría justificar la "liberación de la patria", que algunos han querido interpretar, sin ningún motivo, como una campana asociada a los levantamientos contra las invasiones. Se utiliza como antífona en las segundas vísperas de Santa Águeda. VORÁGINE, en la Leyenda Dorada, le da una traducción más poética, refiriéndose a la santa: "Alma santa, generosa, honor de Dios y liberadora de su patria". En el medio hay, a la parte de afuera, tres escudos de los que los dos inferiores están afectados, especialmente el más bajo, por la grieta que parte la campana. El superior es el escudo de Toledo, debajo está el escudo del Cardenal, y debajo, totalmente irreconocible, el del Canónigo Obrero. También en el medio, y a la parte interior, hay una cruz con pedestal, a cuyos lados pone "s ? pascua (cruz) Resurrecion ?" El texto está escrito con minúscula gótica, excepto la R, una bellísima capital humanista. En el medio pie pone "REINANDO ELENPERADOR D CARLOS IARCOBISPO D ONIVANTAVERAIOBRO DONDILOPEZDEALA # ANODE MILL QVIS CVARENTA CINCO" con la particularidad que algunas D (indicadas con subrayado) están invertidas (es decir el palo a la derecha). Creemos que podemos interpretarlo, desarrollando las abreviaturas, REINANDO EL EMPERADOR DON CARLOS Y (SIENDO) ARZOBISPO DON JUAN TAVERA Y OBRERO DON DIEGO LOPEZ DE AYALA # AÑO DE 1545. El autor, no indicado en la campana, al menos aparentemente, ha sido aportado por Mercedes ALONSO MORALES en su monografía sobre las "Campanas de la Catedral de Toledo" (2005). De acuerdo con la propuesta de trabajo, incluimos esta campana entre las "góticas", pues utilizan la epigrafía minúscula gótica exclusivamente para el nombre de la campana, quizás la parte más significativa. No obstante el resto utiliza bellísima epigrafía humanista, así como las decoraciones, en aquello que deja entrever la espesa capa de suciedad que cubre la campana.
Fotos	75
Tocs	No se toca.

Conservació, manteniment	La campana está rota, según parece, desde mitad del siglo XIX. No obstante es de agradecer la prudencia del Cabildo que ha permitido conservarla hasta la actualidad, lo que permitirá recuperarla, con la tecnología de restauración presente, en sus valores acústicos originales. (00) Gran grieta en forma de Y de 80 cm que afecta no solamente a la sonoridad de la campana sino a los tres escudos de Toledo, del Cardenal y otro irreconocible. La grieta fue recubierta de plomo o de estaño, en un intento de repararla, sin ningún resultado sonoro ni mecánico. Según RAMÓN PARRO (1857) la campana se rompió en 1855. Asa badajera postiza, fijada mediante dos taladros. Probablemente la badajera original, de la que quedan restos en la campana, se partió. Conserva trozos de la cuerda que fijaba el badajo. Ejes acodados. Las manchas de grasa del muro muestran que la campana fue muy utilizada. En el soporte de madera del lado izquierdo figura inciso "I8O" La campana está cubierta por una espesa capa de excrementos de aves que impide, en la parte interior, documentar completamente las inscripciones y decoraciones. Mal orientada (cruz hacia adentro). Existe la preinstalación eléctrica y el soporte para un electromazo, que no está instalado debido al estado acústico de la campana.
Protecció	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debería incoarse expediente para declarar la campana y el yugo de madera Bien Mueble de Interés Cultural.
Propostes	La campana debe ser soldada, por empresa especializada, para recuperar su sonoridad original. Antes de la soldadura la campana debe ser cuidadosamente documentada, en aquellas partes, decoraciones y textos que serán directamente afectados por la actuación. En consecuencia debe quitarse el plomo, incluso con calor, y tomar moldes, lo más fidedignos posible, del estado actual de los escudos. La campana será orientada como el resto, con la cruz hacia afuera. La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original, mediante chorro de arena húmeda. No es improbable que la causa de la rotura fuera el tamaño excesivo del badajo. En consecuencia, y para preservarla, será necesario dotarla de un badajo de menores dimensiones de lo habitual (diámetro de la bola igual al punto de golpe). El yugo de madera tiene tanto interés cultural como la propia campana. En consecuencia debe ser mantenido en su integridad, sustituyendo exclusivamente aquellos elementos (cojinetes, algunas cuñas de los herrajes) que sean estrictamente necesarios por seguridad. La campana debe ser motorizada con un motor de impulsos que permita tanto el volteo en los dos sentidos (como ocurría con el toque mediante soga) como la detención de la campana hacia arriba entre toque y toque. Este motor y su rueda correspondiente, así como un electromazo rápido, para los repiques y otras señales, se instalarán a las 09, de manera que a las 03, como ahora, se ponga tanto la palanca de volteo como la prolongación del yugo para posibles toques manuales.
Autors de la documentació	OSA MILLÁN, Sergio
Data	31-08-2019

Fitxa completa de la campana: Resurrección (1) Catedral Primada - TOLEDO

PDF (15-11-2026)